



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución N° 93/2023-D

Espacio curricular: Literatura Comparada (PE 19)

Código (SIU-Guaraní): 02216_0

Departamento de Letras

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Licenciatura en Letras

Plan de Estudio: Ord N° 051- CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo orientado, Área Teoría Literaria

Año de cursado: 2

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 80

Carga horaria semanal: 13

Créditos: 6

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Titular GARNICA Claudia Beatriz
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos VAZQUEZ María Ester
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos SIMÓN Paula Cecilia

Fundamentación:

El Instituto de Literaturas Modernas de la FFyL cuenta desde 1976 con el Centro de Literatura Comparada "Nicolás J. Dornheim" que se ha dedicado, entre otros fines, a la formación de recursos humanos en las distintas subdisciplinas de la Literatura Comparada (LC), a la vez que ha conformado una biblioteca especializada que sustenta académicamente sus tareas. De allí que luego de dedicarse a la formación de posgrado, en 1999 se incorpora la Literatura Comparada como asignatura de grado en la carrera de Letras. La asignatura ofrece la posibilidad de abordar textos literarios ya analizados por los programas de las literaturas nacionales y otros nuevos ofrecidos "ad hoc", desde un enfoque supranacional y según la perspectiva de los distintos capítulos abordados en el programa de LC del ciclo lectivo correspondiente. A través de esta tarea se logra una visión integradora y transnacional de la literatura en su dimensión histórica y también en cuanto patrimonio humano universal.

La Literatura Comparada aporta al egresado la posibilidad de establecer relaciones entre obras literarias pertenecientes a diversos campos literarios y culturales, así como también entre la literatura y otras disciplinas y expresiones artísticas. A través de la identificación de temas y problemas que propone la disciplina el egresado



puede desarrollar una capacidad de observación desde una perspectiva transnacional, translingüística y transcultural que enriquece el análisis de los textos y favorece su inserción en ámbitos multiculturales, propios del mundo actual globalizado, con herramientas de base científica que sustenten el abordaje de la diversidad.

Aportes al perfil de egreso:

Literatura Comparada contribuirá a que los docentes y licenciados en Letras sean capaces de dialogar con los diferentes discursos literarios desde una perspectiva que trasciende la mirada desde la literatura nacional y estudia los textos desde el entramado de relaciones que establece con otros textos, otros discursos y otras disciplinas. Desde esa perspectiva, el egresado podrá construir materiales didácticos y proyectos de investigación y formación docente. El enfoque transnacional y transdiscursivo que aporta la Literatura Comparada enriquece al que aportan las literaturas nacionales ya que pone en contacto, estudia relaciones intertextuales y llega a conclusiones que exceden las que pueden obtenerse en el estudio de una filología nacional.

Expectativas de logro:

Que el alumno sea capaz de:

- Reflexionar en torno a la dimensión histórica de la Literatura Comparada.
- Delinear las diversas definiciones de la disciplina y problemas, como así también las actualizaciones de los mismos.
- Presentar sus campos tradicionales de estudio.
- Definir la problemática abordada en cada uno de los campos de estudio.
- Proponer las nuevas perspectivas que presenta la disciplina.
- Descubrir la utilidad práctica del abordaje comparatista de los textos como otra posibilidad de análisis textual.
- Aplicar principios propios de la Literatura Comparada a nuevos textos y a la práctica docente de cualquier nivel.
- Valorar la Literatura Comparada como un enfoque supranacional orientado al establecimiento de contactos y relaciones entre textos.

Contenidos:

Unidad 1. Reflexiones en torno a la Literatura Comparada

Definiciones de Literatura Comparada. Literatura Comparada y Teoría de la Literatura. La Literatura Comparada y las literaturas nacionales. Desarrollo de la Literatura Comparada y perspectivas en la actualidad.

Unidad 2. Lo extranjero como destino obligado. Literatura de exilio

Enfoque comparatista de la Literatura de exilio. La situación de exilio y el encuentro cultural forzado. Los temas, los géneros, las transformaciones. ¿Qué es un exilio exitoso en términos de enriquecimiento literario? Los aportes teóricos de Claudio Guillén: exilio plutárqueo y ovidiano; Egon Schwarz y la fenomenología del exilio. El caso alemán y la lírica de exilio de Bertolt Brecht.



Unidad 3. El camino hacia el encuentro con lo extranjero: Literatura de viajes

La literatura de viajes en el campo de la Literatura Comparada. Viajes, viajeros y alteridad. Historia y evolución del género “relato de viajes”. Tipología del relato de viajes. Las cartas desde Estambul (1763), de Lady Mary Wortley Montagu.

Unidad 4. Literatura y catástrofes históricas: la literatura testimonial concentracionaria

Literatura y catástrofes históricas del siglo XX, objeto de la Literatura Comparada. El campo de concentración, un fenómeno transnacional, transcultural y translingüístico. La literatura testimonial concentracionaria: características formales. El “yo testimonial”: dimensión ética y estética. Literatura y memoria: la “memoria transnacional”. Si esto es un hombre (1947), de Primo Levi.

Unidad 5. Estudios de género en la Literatura Comparada

La Literatura Comparada frente a los estudios de género (enfoques feministas y de diversidades sexuales). Fronteras e identidad. Enfoque diacrónico y sincrónico. Problematización de un campo de estudios emergente. Soy una tonta por quererte (2022), de Camila Sosa Villada.

Unidad 6. El encuentro con el otro: Imagología comparatista

Definiciones de la disciplina ¿Quién es el otro/el extranjero? Graduación de los encuentros entre culturas: filias, fobias y manías. Asimilación. ¿Para qué sirve la Imagología Comparatista? Herederos sin historia, de Jovita Epp.

Unidad 7. Lo extranjero como destino elegido: Literatura de migrantes

Los migrantes y sus discursos como objeto de estudio de la Literatura Comparada. El aporte de la Teoría de los Polisistemas y los estudios poscoloniales. Literaturas en movimiento: transliteratura. La cuestión de la identidad y la pertenencia al sistema canónico. El caso de la literatura de migrantes alemanes a la Argentina como modelo. Herederos sin historia, de Jovita Epp.

Unidad 8. Nomadismo literario

Enfoque comparatista del Nomadismo literario. Problemas y deslindes conceptuales: espacio, movimiento, identidades y pertenencias múltiples, multilingüismo y coyunturas transnacionales. Aportes de Ottmar Ette, Amin Maalouf y Claudio Guillén. Nomadismo idiomático y quehacer literario: itinerario de un escritor nómada: Análisis de La lengua absuelta de Elias Canetti.

Unidad 9. Tematología comparatista

Objeto de estudio de la Tematología. Método temático y tematología. Relación con otros campos de investigación comparatista. Historia y evolución. La Tematología en la Argentina. El caso del Fausto como modelo de investigación temológica. Fausto de J.W. Goethe y otra versión de la obra a elección.

Unidad 10. Transdiscursividad, transliteratura

Transdiscursividad, interdiscursividad. Literatura y otros discursos: literatura y ciencia, literatura e historia. Literatura y otros espacios artísticos: literatura y pintura, literatura y cine. Literatura en la era digital y de la producción colaborativa. Análisis comparatista de texto y versión fílmica a partir de Novela de ajedrez, de Stefan Zweig o Sin novedad en el frente, de Erich Maria Remarque.

Propuesta metodológica:

- Clases teórico-prácticas a cargo de las docentes.
- Elaboración de antología de lecturas y repertorios bibliográficos.
- Análisis guiado de las lecturas obligatorias en clase.

Propuesta de evaluación:

- a) Condiciones para lograr la regularidad en la materia:
- a.1) aprobar los dos parciales (o sus recuperatorios), de carácter teórico-práctico.
 - a.2) aprobar al menos el 50% de las actividades evaluativas propuestas.

b) Examen final para alumnos regulares:

Durante el examen final, los alumnos regulares deberán exponer oralmente un trabajo original sobre temas del programa o relacionados con este. Previo a la fecha del examen, el alumno deberá presentar por escrito un esquema de exposición, que deberá estar aprobado por el profesor tutor hasta una semana antes de rendir. Esta es una condición indispensable para poder presentarse a rendir la materia. Además, finalizada la exposición, los docentes podrán formular preguntas de relación entre el tema expuesto y el resto del programa.

c) Los alumnos libres deberán rendir en primer lugar un examen escrito sobre cualquiera de las unidades desarrolladas y, aprobado este, responder preguntas aleatorias acerca de la totalidad del programa.

d) Los alumnos extranjeros deberán obtener la condición de regulares para rendir un examen final adaptado.

Criterios de evaluación: además de los contenidos y competencias propios de la asignatura, se evaluará en todo momento: prolijidad, caligrafía, respeto a las consignas dadas, claridad, precisión, concisión y ortografía en la expresión escrita; pertinencia del registro usado en la expresión oral y puntualidad en la presentación de los trabajos. Serán desaprobados los trabajos o parciales en los que se evidencie plagio.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se registrará por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Unidad 1. Reflexiones en torno a la Literatura Comparada

- a) Bibliografía obligatoria



- Cubillo Paniagua, Ruth y Campos López, Ronald. “Estudios actuales de literatura comparada: teorías de la literatura y diálogos interdisciplinarios”. En: Estudios actuales de literatura comparada: teorías de la literatura y diálogos interdisciplinarios. Volumen 1. / Ruth Cubillo P., Ed. / Ronald Campos L., Ed. San José : Vicerrectoría de Investigación, Universidad de Costa Rica, 2019; 11-20.
- Domínguez, César (et al.). Lo que Borges le enseñó a Cervantes. Introducción a la Literatura Comparada. Madrid, Taurus, 2016.
- Gnisci, A. Introducción a la Literatura Comparada. Barcelona: Crítica, 2002.
- Guillén, C. Entre lo uno y lo diverso. Barcelona: Crítica, 1985.
- Guyard, M.F. La literatura comparada. Barcelona: Vergara, 1957.
- Pichois, Claude y Rousseau, A.M. La literatura comparada. Madrid: Gredos, 1967.
- Romero López, D. Orientaciones en Literatura Comparada. Madrid: Arco, 1998.
- Schmeling, M. Teoría y praxis de la literatura comparada. Barcelona: Laia, 1984.
- Steiner, G. “¿Qué es literatura comparada?” En: Pasión intacta. Ensayos 1978-1995. Madrid: Siruela, 2001, 121-145.
- Vega, María José y Carbonell, Neus. La literatura comparada: principios y métodos. España: Cóndor, 1998.
- Xamist, Federico José (2011): “Contrapunto. Reflexiones en torno a los métodos de la Literatura Comparada” [artículo en línea], 452°F. Revista electrónica de teoría de la literatura y literatura comparada, 5, 32-44.

b) Bibliografía sugerida

- Jitrik, Noé. “Comparatística, teoría y crítica”. En: CELEHIS-Revista del Centro de Letras Hispanoamericanas. Año 11 - Nro 14 - Mar del Plata, ARGENTINA, 2002; pp 19-33
- Guillén, Claudio. Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la Literatura Comparada. Barcelona: Crítica, 1985; 13-37.
- Muñiz, Angelina. “Notas de investigación sobre la literatura comparada”. En: Notas de Investigación. México, UNAM, 1989; 1-20.
- Villanueva, Darío. “Literatura comparada y enseñanza de la literatura”. En: 1616: Anuario de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, N° 9, 1995, págs. 97-103.

Unidad 2. Lo extranjero como destino obligado: Literatura de exilio

Lecturas obligatorias:

- Bock, Werner. “Am Kamin” (1948). De: Hüben und Drüben, Argentinisches Tageblatt, 29. VIII. 1948. En su versión castellana de Carlos F. Grieben “Ante el fuego del hogar” de Werner Bock, Poesías selectas. Buenos Aires: Albatros, 1955; p. 1.
- Brecht, Bertolt. Selección de poemas “ad hoc” de Bertolt Brecht (Poemas de Svendborg).

a) Bibliografía obligatoria

- Guillén, C. (1998). “El sol de los desterrados: literatura y exilio”. En: Múltiples moradas. Barcelona: Tusquets, 29-97.
- Schwarz, E. (1973). “¿Qué es y para qué estudiamos la literatura de exilio?”. En Hohendahl, P. y Schwarz, E., Exil und innere Emigration II. Internationale Tagung in St. Louis. Frankfurt: Athenäum Verlag. Trad. ad hoc de Lila Bujaldón de Esteves.

Sánchez Zapatero, Javier. “Memoria y literatura. Escribir desde el exilio”. En: Lectura y Signo, 3, 2008, 437-453.

Disponibile en:

file:///C:/Users/Pedro/AppData/Local/Temp/Dialnet-MemoriaYLiteratura-2735868.pdf

b) Bibliografía sugerida



Bujaldón, L. (1980) El tema del exilio en la obra literaria de Werner Bock”. En: Humboldt 72 (Munich), 53-65.
_____. (1992) “Los hijos del exilio”. En Dubatti, J. (ed). Comparatística. Estudios de Literatura y Teatro.
Buenos Aires: Biblos, 13-31. *

Unidad 3. El camino hacia el encuentro con lo extranjero: Literatura de viajes

Lectura obligatorias: Las cartas desde Estambul (1763), de Lady Mary Wortley Montagu (selección)

a) Bibliografía obligatoria:

Albuquerque García, Luis. "El "relato de viajes": hitos y formas en la evolución del género". En: Revista de Literatura 145 (enero-junio 2011), 15-34. Disponible en
Colombi, Beatriz. El viaje, de la práctica al género. En: Viaje y relato en Latinoamérica. Buenos Aires, Katatay, 2010, pp. 287-308
López de Mariscal, Blanca. "Para una tipología del relato de viaje". En: López de Mariscal, Blanca y Judith Farré (eds.). Viajes y Viajeros. México, Tecnológico de Monterrey, 2006. Disponible en
Nucera, D. "Los viajes y la literatura". En: Gnisci, A. (Ed.). Introducción a la Literatura Comparada. Barcelona, Crítica, 2002, 241-289.

b) Bibliografía sugerida:

Carrizo Rueda, Sofía. Poética del relato de viajes. Kassel, Reichenberger, 1997.
Duplancic, Elena. "El viajero posmoderno. Un aporte a la tipología de viajeros". En: Boletín de Literatura Comparada XXVIII-XXX, 63-74
_____. "La investigación argentina reciente sobre la literatura de viajes". En: Boletín de Literatura Comparada XXVI-XXVII, 97-105
_____. "Literatura de viajes. Bernardo Kordon". En: Boletín de Literatura Comparada IX-X (1984-1985), 47-57)
Kaplan, C. Questions of Travel. Postmodern Discourses of Displacement. Durham, Duke UP, 1996.

Unidad 4. Literatura y catástrofes históricas: la literatura testimonial concentracionaria

Lectura obligatorias:

Levi, Primo. Si esto es un hombre (1947). En: Trilogía de Auschwitz. Barcelona, El Aleph Eds., 2010. Trad. Pilar Gómez Bedate (selección de capítulos).

a) Bibliografía obligatoria:

Agamben, Giorgio. "El campo". En: Medios sin fin. Valencia, Pre-textos, 2001.
Huysen, Andreas. En busca del futuro perdido: cultura y memoria en tiempos de globalización. México: Fondo de Cultura Económica, 2002 (selección de capítulos)
Sánchez Zapatero, Javier. Escribir el horror. Literatura y campos de concentración, Barcelona, Montesinos, 2010.
Simón, Paula. "La Literatura y las catástrofes históricas del siglo XX, un novedoso objeto de estudio comparatista" [artículo en línea], 452ºF. Revista electrónica de teoría de la literatura y literatura comparada, 10, 2014, 220-240,

a) Bibliografía sugerida:

Bauman, Zygmunt. "El asesinato categorial. Cómo recordar el legado del siglo XX". En: Claves de razón práctica 199 (enero-febrero 2010), 22-31 (Sel. del capítulo 2 de Mundo Consumo. Ética del individuo en el mundo global).
Coquio, C. "Littérature et catastrophes historiques: point de vue sur la recherche française". En: Tomische, Anne y Karl Zieger (eds.). La recherche en littérature gé?ne?rale et compare?e en France en 2007 : bilan et perspective. Valenciennes, Presses universitaires de Valenciennes, 2007.
Gatti, Gabriel. El detenido-desaparecido. Narrativas posibles para una catástrofe de la identidad. Montevideo, Trilce, 2008.
Srejilevich, Nora. El lugar del testigo. Escritura y memoria (Uruguay, Chile y Argentina). Santiago de Chile, Lom, 2019.

Vilei, Leonardo. “La escritura de Primo Levi frente a Auschwitz: razonar contando”. En: Revista de Filología Románica 33 (2016), 235-246. Disponible en línea:
<file:///C:/Users/Roberto/Downloads/55852-Texto%20de%20art%C3%ADculo-109992-2-10-20170503.pdf>

Unidad 5. Estudios de género en la Literatura Comparada

Los estudios de género en la actualidad. Perspectivas sexo-genéricas en la Literatura Comparada: teorías feministas, teorías queer/cuir, estudios transgénero, teorías trans-travesti, teorías transfeministas y pensamiento sexo-disidente. Frontera e identidad sexual: lecturas divergentes, relecturas.

Lectura obligatoria:

Sosa Villada, Camila. Soy una tonta por quererte (2022). Buenos Aires, Tusquets, 2022 (selección de cuentos)

A) Bibliografía obligatoria

CARBONELL, Neus. “Los estudios de género y la literatura comparada”. Liceus. E-excellence. Temarios de Humanidades. Literatura Comparada, 2005.

GAJERI, Elena. “Los estudios sobre mujeres y los estudios de género”. En: Gnisci, Armando. Introducción a la literatura comparada. Barcelona, Crítica, 2002, pp. 441- 486.

MATTIO, Eduardo. “¿De qué hablamos cuando hablamos de género? Una introducción conceptual” en Morán Faúndes, José y otros (comp.). Reflexiones en torno a los derechos sexuales y reproductivos. Córdoba: Ciencia, Derecho y Sociedad Editorial, 2012.

<https://drive.google.com/file/d/1hTFS8LqSMauMPAI1M6rhMGjd9zxBCCmE/view?usp=sharing>

B) Bibliografía sugerida

HALBERSTAM, J. Masculinidad femenina. Barcelona: Egales, 2008 [1998] [Material de consulta].

https://drive.google.com/file/d/1B_FMS53r2A_V95ZMpIFccymU22-fZucj/view?usp=sharing

HIGONNET, Margaret R. “Comparative Literature on the Feminist Edge”, Bernheimer, Charles (ed).

Comparative Literature in the Age of Multiculturalism. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1995

LOZANO DE LA POLA, Ana. “Literatura comparada feminista y estudios gender and genre: recorriendo las fronteras de lo fantástico a través de algunos cuentos escritos por mujeres”. Tesis doctoral. Universidad de Valencia, 2010.

PERLONGHER, Néstor. Correspondencia. Buenos Aires: Mansalva, 2016 [selección de una carta]

<https://drive.google.com/file/d/1wU9ayVIU9KwgnMFgNX3b1NR5KB3X1GLC/view?usp=sharing>

PRECIADO, Paul B. “Terror anal: Apuntes sobre los primeros días de la revolución sexual” en Hocquenghem, Guy. El deseo homosexual. Barcelona: Melusina, 2009.

https://drive.google.com/file/d/1j_8XQBkojj8k9wc4kM34gNZTZh1296bA/view?usp=sharing

RUBINO, Atilio/Saxe, Facundo/Sánchez, Silvina. Lecturas monstruo. Género y disidencia sexual en la cultura contemporánea. Madrid: La Oveja Roja. Colección Kamchatka, 2021. [sólo apartado “comparatismo monstruo”, pp. 37-45] <https://drive.google.com/file/d/14LRRUmd-EiVSjILSSYUzBdtRIEjYwPbW/view?usp=sharing>

SAXE, Facundo. “Literaturas y disidencias sexuales: sub-versiones, disturbios, genealogías” en Descentrada, vol. 4, N° 2, 2020. https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.11955/pr.11955.pdf

SAXE, Facundo. Disidencias sexuales. Un sistema geoplanetario de disturbios sexo-subversivos-anales-contravitalés. Los Polvorines: Ediciones UNGS (Editorial de la Universidad Nacional General Sarmiento), 2021. [pp. 237-241 y 401-415] <https://drive.google.com/file/d/14DtZiWIYBmMnX2WeY-YT2RRsstVm0Q1l/view?usp=sharing>

STRYKER, Susan. Historia de lo trans. Madrid: Continta Metienes, 2017 [Material de consulta].

<https://drive.google.com/file/d/1b5mHyQhNzcXNTxLTC5lu-4HuUq9wcYTta/view?usp=sharing>

Unidad 6. El encuentro con el otro: Imagología comparatista

Lectura obligatoria: Herederos sin historia (1978), de Jovita Epp.

a) Bibliografía obligatoria

Dyserinck, Hugo. “Imagología comparada”. En: 1616: Anuario de Literatura Comparada, 6. Salamanca:



Universidad de Salamanca, 2016, pp. 281-292.

Pageaux, Daniel-Henri. "De la imaginaria cultural al imaginario". En: Brunel, Pierre e Yves Chevrel. Compendio de literatura comparada. México, Siglo XXI, 1989, 101-131.

Pérez Gras, María Laura. "Imagología: La evolución de la disciplina y sus posibles aportes a los estudios literarios actuales". En: Enfoques. Entre Ríos: Universidad Adventista del Plata. Vol. XXVIII - N.º 1 – 2016; 9-38.

Siebenmann, Gustav. La investigación de las imágenes mentales. En: Versants 29, 1996, 29-54.

b) Bibliografía sugerida

Coutinho, Eduardo. "El `nuevo comparatismo` y el contexto latinoamericano". En: Revista de Culturas y Literaturas Comparadas. Córdoba: Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, Volumen 6 - Año 2016; 1-8.

Mackenbach, Werner. "Entre Imperial eyes e "Información fidedigna". Reflexiones sobre la representación de América Central en textos de viajeros alemanes". En: Revista de Historia N.º 73. Enero - Junio 2016; 61-89.

Beller, M. & Leerssen, J. (Editors). (2007). Imagology. The cultural construction and literary representation of national characters. A critical survey. Amsterdam: Rodopi.

Dukic, D. (Editor). (2011). Imagology today: Achievements, Challenges, Perspectives. Bonn: Bouvier.

Pageaux, D.-H. (1981) Une perspective d'études en littérature comparée: l'imagerie culturelle. Synthesis VIII, 170-185.

Ribeiro de Sousa, C. H.M. (2004). Do cá e do lá. Introdução à Imagologia. Sao Paulo: Associação Editorial Humanitas.

Said, E. W. (2003). Orientalismo. Barcelona : Random House Mondadori.

Unidad 7. Lo extranjero como destino elegido: Literatura de migrantes

Lectura obligatoria

Epp, Jovita. Herederos sin historia. Buenos Aires: Emecé, 1979 (PDF)

a) Bibliografía obligatoria

Garnica de Bertona, Claudia. "Literatura en alemán escrita en la Argentina: problemática del estudio de una literatura de minorías". En: Revista de Literaturas Modernas, 37-38. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Literaturas Modernas, 2007-2008; 77-95 (FFyL).

----"Literatura de migrantes alemanes y literatura nacional argentina y alemana (o el problema de la invisibilidad)". En: Cuadernos del Hipogrifo. Revista semestral de literatura hispanoamericana y comparada. Con la adhesión de la Fundación Leopoldo Marechal y el patrocinio de la Red de científicos argentinos en Italia (RCAI) – Ministerio de Ciencia, Tecnología e innovación productiva de la Nación Argentina, 8, 2017; 74-80 (PDF).

b) Bibliografía sugerida

Ette, Ottmar. Literatura en movimiento. Espacio y dinámica de una escritura transgresora de fronteras en Europa y América. Madrid: Consejo de Investigaciones Científicas, 2008 (PDF).

Garnica de Bertona, Claudia. "Un caso de literatura de minorías: la literatura en alemán escrita en la Argentina". En: Anuario Argentino de Germanística. Actas de las XIV Jornadas de la Asociación Argentina de Germanistas, III. Buenos Aires: Asociación Argentina de Germanistas, 2007; 79-85 (PDF).

Mignolo, Walter. "Espacios geográficos y localizaciones epistemológicas: la ratio entre la localización geográfica y la subalternización de conocimientos". En: www.javeriana.edu.com. (PDF)

Unidad 8. Nomadismo literario

Lecturas obligatorias:

Canetti, Elias. (1981) La lengua absuelta. Autorretrato de infancia. Trad. de Lola Díaz. Buenos Aires: Muchnik.
_____. (1992) "Arrebatos verbales. Discurso pronunciado en la Academia de Bellas Artes de Baviera,



1969". La conciencia de las palabras. Trad. de Juan José del Solar. México: Fondo de Cultura Económica. 216-221

a) Bibliografía obligatoria

Maalouf, Amin. (1999) *Identidades asesinas*. Madrid: Alianza.

Sanz Cabrerizo, Amelia. *Interculturas/Transliteraturas*. Madrid: Arco Libros, 2008, 11- 64.

b) Bibliografía sugerida

Braidotti, Rosi. (2000) "Introducción: por la senda del nomadismo". *Sujetos nómades. Corporización y diferencia sexual en la teoría feminista contemporánea*. Buenos Aires: Paidós. 25-81.

Unidad 9. Tematología comparatista

Lecturas obligatorias

Ardiles Gray, Julio. "La verdadera historia del Doctor Fausto y cómo fue vencido por el señor del Tiempo". En: *Delirios y quimeras. Teatro 1979-1992*. Buenos Aires: Corregidor, 1993; 71-129.

Campo, Estanislao del. *Fausto*. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras, 1989. Pueden usarse otras versiones. Se ofrecerá en PDF en el aula virtual.

Goethe, J.W. *Fausto*. Primera parte. Buenos Aires: Sudamericana, 1970. Traducción y notas de Norberto Silvetti Paz. Se ofrecerá PDF en aula virtual. Pueden usarse otras traducciones de acuerdo con la docente.

a) Bibliografía obligatoria

Dubatti, Jorge. "Fausto en el teatro argentino: reescrituras escénicas, dramaturgia, textos intermediarios, recepción". En: *La Escalera. Anuario de la Facultad de Arte*. 18. Tandil: Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, 2009; 29-44.

Garnica de Bertona, Claudia. "La Tematología Comparatista: cuestiones teóricas y desarrollo en la Argentina". En: *Boletín de Literatura Comparada*. Año XXVI-XXVII. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Centro de Literatura Comparada, 2003; 107-140.

Gil, Susana y otros. "Literatura comparada y tematología". En: *Exemplaria*, 6. Huelva: Universidad de Huelva, 2002; 209-228.

Naupert, Cristina. "Afinidades (s)electivas. La tematología comparatista en los tiempos del multiculturalismo". En: *DICENDA, Cuadernos de Filología Hispánica*, N°16, 171-183, Servicio de Publicaciones. UCM. Madrid, 1998; 171-183.

b) Bibliografía sugerida

Brunel, Pierre. *Mythes et littérature*. Paris: Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1994.

Bujaldón de Esteves, Lila. "Otro Fausto criollo: Don Fausto de Pedro Orgambide". En: *Boletín de Literatura Comparada*, XXXI-XXXII, 2006-2007. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Centro de Literatura Comparada, 2007-2008; 155-185.

-----, "La clínica del Doctor Mefistófeles de Alberto Gerchunoff. Otro texto fáustico argentino en el siglo XX". En: *Anuario Argentino de Germanística. Actas de las XIV Jornadas de la AAG, III*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Germanistas, 2008; 55-67.

Caeiro, Oscar. "El 'Fausto' de Abelardo Castillo, entre la tradición goetheana y la versión de Thomas Mann". En: *Fervor de Centenarios (Goethe, Humboldt y otros estudios)*. Mendoza: Asociación Argentina de Germanistas, 2001; 279-288.

----, "Fausto y Don Quijote. Dos personajes, dos textos en un contexto histórico-literario europeo". En: *Lecturas comparadas: espacios textuales y perspectivas utópicas. Selección de estudios críticos presentados en las Séptimas*



- Jornadas de Literatura Comparada. Buenos Aires: BM Press, 2007; 34-39.
- , "La narración folclórica en el encuentro de Fausto con las letras argentinas". En: Fausto e a América Latina. San Pablo: Humanitas, 2010; 239-252.
- De Grève, Claude. *Éléments de littérature comparée II. Thèmes et mythes*. Paris: Hachette, 1995.
- Frenzel, Elisabeth. *Diccionario de motivos de la literatura universal*. Madrid: Gredos, 1980.
- Garnica de Bertona, Claudia. "Otro Fausto argentino: La piel de la manzana de Arturo Berenguer Carisomo". En: *Literatura: Espacio de contactos culturales. IV Jornadas nacionales de Literatura Comparada. Vol. III*. Tucumán: Asociación Argentina de Literatura Comparada, 1998; 1041-1054.
- , "La Salamanca, de Ricardo Rojas. ¿Otro Fausto argentino? En: *Actas del IX Congreso Latinoamericano de Germanística*. Concepción: Editorial Universidad de Concepción, 2000; 435-440.
- , "La recreación del tema fáustico en Julio Ardiles Gray". En: *Boletín de Literatura Comparada, Años XXI-XXII*. Mendoza: Centro de Literatura Comparada, 2006-2007; 175-186.
- Genette, Gérard. *Estructuralismo y literatura*. Buenos Aires: Nueva Visión, 1970.
- Genette, Gérard. *Palimpsestes*. Paris: Editions du Seuil, 1982.
- Giovannini, Gustavo. *Metamorfosis del mito fáustico en la literatura alemana y en la literatura argentina en la segunda mitad del siglo XX*. - 1a ed. - Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, 2013. E-Book.
- Índice del Anuario Argentino de Germanística. 200° aniversario del 'Fausto' de J.W. von Goethe. *Actas de las XV Jornadas de la Asociación Argentina de Germanistas, V*. Buenos Aires: Asociación Argentina de Germanistas, 2009

Unidad 10: Transdiscursividad

Lectura obligatoria

Zweig, Stefan. *Novela de ajedrez*. Traducción de Manuel Lobo. Madrid: Acantilado, 2013

a) Bibliografía obligatoria

- Cabo Aseguinolaza, Fernando y Rábade Villar, María do Cebreiro. "Teoría interartística. Literatura y medialidad". En: *Manual de teoría literaria*. Madrid: Castalia, 2006; 377-399.
- Cid, Adriana. "Pasajes de la literatura al cine; algunas reflexiones sobre la problemática de la transposición fílmica". En: *Letras*, 63-64 (2011). Disponible en:
<http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/revistas/pasajes-literatura-cine-algunas-reflexiones.pdf>.

b) Bibliografía sugerida

- Cerviño, Mariana. "El estudio de la literatura y el arte en las "periferias". Algunos aportes de la perspectiva transnacional". En: *Apuntes de Investigación del CECYP*, 2018, (30): 161-170.
- Glicksohn, Jean Michel. "Literatura y artes". En: Brunel, Pierre y Chevrel, Yves. *Compendio de Literatura Comparada*. México: Siglo XXI, 1994; 218-235.
- Vicente-Yagüe Jara, María Isabel de. "La literatura y las artes en los estudios de los comparatistas europeos. Un recorrido histórico por la disciplina de la Literatura Comparada". En: *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y Literatura: CIEHL*. Vol. 20: 2013; 38-44.
- Wellek, René y Warren, Austin. "La literatura y las demás artes". En: *Teoría literaria*. Madrid: Gredos, 1966; 149-161.

Recursos en red:

La cátedra subirá los materiales de lectura obligatoria al Aula Virtual a ella destinada para facilitar su acceso a los estudiantes, así como las informaciones sobre fechas y actividades de interés.